

**PIR.271.9.2021**

### **ZAPYTANIE OFERTOWE**

w trybie postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na podstawie zarządzenia Nr 137/20 Wójta Gminy Chełm z dnia 30 grudnia 2020 r. w sprawie wprowadzenia regulaminu udzielania zamówień publicznych o wartości poniżej kwoty 130.000 zł netto

Zapytanie ofertowe zostało opublikowane w Biuletynie Informacji Publicznej Gminy Chełm, [www.bip.gminachelmza.pl](http://www.bip.gminachelmza.pl) w dniu 10 grudnia 2021 r.

**I. Zamawiający: WÓJT GMINY CHEŁM, UL. WODNA 2, 87-140 CHEŁM**

**II. PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA: Sporządzenie przez Wykonawcę czterech projektów miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego:**

1. dla terenów położonych w miejscowości KIEBASIN w związku z podjęciem uchwały Nr XXV/158/20 Rady Gminy Chełm z dnia 31 marca 2020 r. w sprawie przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla terenów położonych w miejscowości Kiebasin w rejonie autostrady i drogi wojewódzkiej (PIR.6721.1.2020), POW. TERENU **57HA**;
2. dla terenów położonych w miejscowości D WIERZNO w związku z podjęciem uchwały Nr XXXV/222/20 Rady Gminy Chełm z dnia 1 grudnia 2020 r. w sprawie przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla terenów położonych w miejscowości D Wierzno (PIR.6721.3.2020) POW. TERENU **43HA**;
3. dla terenów położonych w miejscowości KIEBASIN w związku z podjęciem uchwały Nr XXXVIII/239/21 Rady Gminy Chełm z dnia 26 stycznia 2021 r. w sprawie przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla terenu położonego w miejscowości Kiebasin w rejonie autostrady i drogi gminnej 100564C (PIR.6721.1.2021) POW. TERENU **6HA**;
4. dla terenów położonych w miejscowości D WIERZNO w związku z podjęciem uchwały Nr LI/309/21 Rady Gminy Chełm z dnia 23 listopada 2021 r. w sprawie przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla terenów położonych w miejscowości D Wierzno (PIR.6721.7.2021) POW. TERENU **24HA**

**III. Opis przedmiotu zamówienia i warunki jego realizacji**

1. Przedmiot opracowania wynika z uchwały Rady Gminy Chełm o przystąpieniu do opracowania miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego, a szczegółowy opis przedmiotu zamówienia, termin i warunki realizacji określa projekt umowy, który stanowi załącznik Nr 2, (Dla realizacji zamówienia podpisana zostanie jedna umowa).
2. Projekty należy realizować osobno jako cztery odrębne uchwały i procedury planistyczne, plany miejscowe będą uchwalane niezależnie, a kolejność ich uchwalania nie ma znaczenia.
3. Mapy zasadnicze, ewidencyjne do opracowania planów miejscowych zabezpiecza Zamawiający.
4. Zamawiający nie dopuszcza składania ofert częściowych. Oferty należy złożyć na wszystkie zadania. Zamawiający nie dopuszcza składania ofert wariantowych.
5. Zamawiający zastrzega sobie prawo do unieważnienia procedury udzielenia zamówienia realizowanego na podstawie w/w Regulaminu na każdym etapie jej prowadzenia bez podania przyczyny.

**IV. WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU**

1. Wykonawca powinien posiadać odpowiednie do świadczenia związane z realizacją zamówienia. Obowiązują specyfikacje przez oferenta warunków:

- 1) posiadania uprawnień, o których mowa w art. 5 ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym,
  - 2) zabezpieczenia wykonania zamówienia w postaci polisy, (główny projektant musi posiadać polisę ubezpieczenia od odpowiedzialności cywilnej za szkody, które mogą wynikać z wykonywaniem zawodu),
  - 3) spełnienia przez głównego projektanta planu jednego z warunków określonych w art. 5 ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym oraz wykonania opracowania o wielkości, tematyce podobnej do przedmiotu zamówienia:
    - sporządzonych w ciągu ostatnich pięciu lat co najmniej 2 miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego o powierzchni co najmniej 5 ha, wraz z referencjami poświadczającymi należyte wykonanie (podajcie miejsce wykonania, zamawiającego, imię i nazwisko urbanisty, nr uchwały i datę uchwalenia, nr i datę publikacji oraz Dziennik Urzędowy, powierzchnię planu miejscowego),
    - posiadania co najmniej 5 letniego doświadczenia w kierowaniu zespołami projektowymi opracowującymi plany zagospodarowania przestrzennego w charakterze głównego projektanta.
2. Oferty mogą składać osoby fizyczne, prawne oraz Zespoły zrzeszające osoby posiadające wymagane uprawnienia oraz doświadczenie. W przypadku składania oferty przez Zespół należy do oferty dołączyć dokument poświadczający wolną współpracę oraz pełnomocnictwo osoby umocowanej do składania oferty, jeżeli nie jest wskazana do reprezentowania we właściwym rejestrze.
3. Dokumenty mogą być składane w oryginale lub jako poświadczony za zgodność z oryginałem kopi.

#### **V. Wykaz dokumentów, które należy załączyć do oferty:**

- 1) wypełniony formularz oferty wg Załącznika nr 1;
- 2) udokumentowanie spełnienia jednego z warunków określonych w art. 5 ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym;
- 3) polisę ogólnego ubezpieczenia projektanta od odpowiedzialności zawodowej;
- 4) wykaz prac według Załącznika nr 3;
- 5) referencje.

#### **VI. Kryterium wyboru Wykonawcy.**

Kryterium wyboru Wykonawcy jest najniższa cena brutto 100% łącznie za opracowanie czterech projektów miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego; oferta wybrana spośród niepodlegających odrzuceniu.

#### **VII. FORMA ZŁOŻENIA OFERTY**

Oferta należy złożyć w formie pisemnej w następującej formie do wyboru:

- osobiście w Urzędzie Gminy Chelmska, ul. Wodna 2, 87-140 Chelmska,
- przesłaną przez operatora pocztowego, kurierem na adres: Urząd Gminy Chelmska, ul. Wodna 2, 87-140 Chelmska,

**w terminie do dnia 20.01.2022 r. (czwartek), do godziny 12.00 w zamkniętej kopercie opisanej następująco: „Oferta na sporządzenie czterech miejscowych planów w miejscowościach Kiełbasin i Dzierżno. Nie otwierać przed 20.01.2022 r. godzina 12.30”**

Wszelkie dodatkowe informacje można uzyskać od pracownika prowadzącego postępowanie:

Elżbieta Kornalewska, Urząd Gminy Chelmska, ul. Wodna 2, 87-140 Chelmska, tel. 056 6756076 wew.47, e-mail: elzbietakornalewska@gminachelmza.pl

*Z upoważnienia Wójta Gminy Chelmska  
Zastępca Wójta Kazimierz Bober*

.....  
(Zamawiający podpis osoby upoważnionej)

Załączniki do zapytania ofertowego:

- 1) Załącznik Nr 1 - Formularz oferty;
- 2) Załącznik Nr 2 - Projekt umowy;
- 3) Załącznik Nr 3 - Wykaz prac;
- 4) Załącznik Nr 4 - Klauzula informacyjna;
- 5) Załącznik Nr 5 - Uchwały Rady Gminy:
  - uchwała Nr XXV/158/20 Rady Gminy Chełm a z dnia 31 marca 2020 r.
  - uchwała Nr XXXV/222/20 Rady Gminy Chełm a z dnia 1 grudnia 2020 r.
  - uchwała Nr XXXVIII/239/21 Rady Gminy Chełm a z dnia 26 stycznia 2021 r.
  - uchwała Nr LI/309/21 Rady Gminy Chełm a z dnia 23 listopada 2021 r.

### FORMULARZ OFERTY

1. Zamawiający: **WÓJT GMINY CHEŁM A, UL. WODNA 2, 87-140 CHEŁM A**

2. Nazwa nadana przedmiotowi postępowania

**Sporządzenie czterech projektów miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego:**

- 1) dla terenów położonych w miejscowości KIEBASIN w związku z podjęciem uchwały Nr XXV/158/20 Rady Gminy Chełm A z dnia 31 marca 2020 r. w sprawie przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla terenów położonych w miejscowości Kiebasin w rejonie autostrady i drogi wojewódzkiej (PIR.6721.1.2020), POW.TERENU 57HA;
- 2) dla terenów położonych w miejscowości D WIERZNO w związku z podjęciem uchwały Nr XXXV/222/20 Rady Gminy Chełm A z dnia 1 grudnia 2020 r. w sprawie przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla terenów położonych w miejscowości D wierzno (PIR.6721.3.2020) POW.TERENU 43HA;
- 3) dla terenów położonych w miejscowości KIEBASIN w związku z podjęciem uchwały Nr XXXVIII/239/21 Rady Gminy Chełm A z dnia 26 stycznia 2021 r. w sprawie przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla terenu położonego w miejscowości Kiebasin w rejonie autostrady i drogi gminnej 100564C (PIR.6721.1.2021) POW.TERENU 6HA
- 4) dla terenów położonych w miejscowości D WIERZNO w związku z podjęciem uchwały Nr LI/309/21 Rady Gminy Chełm A z dnia 23 listopada 2021 r. w sprawie przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla terenów położonych w miejscowości D wierzno (PIR.6721.7.2021) POW.TERENU 24HA

Wykonawca (imię i nazwisko, pełna nazwa, adres, NIP)

.....  
.....  
.....

Telefon kontaktowy: ..... adres e-mail: .....

3. Oferujemy opracowanie czterech projektów miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego

opisanych w pkt 1 za cenę .....z brutto €cznie

(szacownie: .....)

.....z tych),

w tym podatek VAT .....% w wysokości .....z€ lub odpowiednio podmiot zwolniony z podatku VAT

Cena netto .....z€w tym:

- 1) dla terenów w miejscowości KIE/ BASIN - uchwała Nr XXV/158/20 Rady Gminy Chełm z dnia 31 marca 2020 r. cena brutto ..... z€
  - 2) dla terenów w miejscowości D WIERZNO - uchwała Nr XXXV/222/20 Rady Gminy Chełm z dnia 1 grudnia 2020 r. cena brutto ..... z€
  - 3) dla terenów w miejscowości KIE/ BASIN - uchwała Nr XXXVIII/239/21 Rady Gminy Chełm z dnia 26 stycznia 2021 r. cena brutto ..... Z/
  - 4) dla terenów w miejscowości D WIERZNO - uchwała Nr LI/309/21 Rady Gminy Chełm z dnia 23 listopada 2021 r. cena brutto ..... z€
4. Oświadczam, że akceptuję przedstawiony projekt umowy i w przypadku wyboru oferty zobowiązuję się do zawarcia umowy w miejscu i terminie określonym przez zamawiającego.
5. Oświadczam, że posiadam wymagane przepisami prawa uprawnienia, kwalifikacje i wiedzę do wykonywania przedmiotu zamówienia oraz do świadczenia w realizacji tego rodzaju zamówienia.
6. Do oferty dołączam:
- 1) udokumentowanie spełnienia jednego z warunków określonych w art. 5 ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym;
  - 2) polisę ogólnego ubezpieczenia projektanta od odpowiedzialności zawodowej;
  - 3) wykaz prac według Załącznika nr 3;
  - 4) referencje.

Data, podpis i pieczęć  
upoważnionego  
przedstawiciela wykonawcy



- 3) dla terenów położonych w miejscowości KIE/ BASIN w związku z podjęciem uchwały Nr XXXVIII/239/21 Rady Gminy Chełmna z dnia 26 stycznia 2021 r. w sprawie przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla terenu położonego w miejscowości Kiebasin w rejonie autostrady i drogi gminnej 100564C (PIR.6721.1.2021) POW.TERENU 6HA
  - 4) dla terenów położonych w miejscowości D WIERZNO w związku z podjęciem uchwały Nr LI/309/21 Rady Gminy Chełmna z dnia 23 listopada 2021 r. w sprawie przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla terenów położonych w miejscowości D wierzno (PIR.6721.7.2021) POW.TERENU 24HA
  - 5) Opracowane w/w cztery projekty miejscowych planów powinny wskazać przeznaczenie terenu działek na cele działki albo ci gospodarczej, budowy instalacji fotowoltaicznych o mocy powyżej 100kW, funkcje produkcyjne, usługowe, komunikacji, gospodarki odpadami, wprowadzenie udokumentowanych złóż, terenów i obszarów górniczych, realizacji wydobywania kopaliny wraz z rekultywacją terenu, itp. zamierzenia oraz uwzględnić one wnioski.
2. W ramach wykonania każdego planu miejscowego, o którym mowa w ust.1, Wykonawca:
- 1) sporządzi projekt miejscowego planu zagospodarowania ó tekst i rysunek planu w skali 1:1000 w zakresie ustalonym w art. 15 ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym (Dz.U. z 2021 r. poz. 741 z późn. zm.) i rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z dnia 26 sierpnia 2003 r. w sprawie wymaganego zakresu projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego (Dz.U. Nr 164, poz. 1587) oraz zgodnie z przepisami innych ustaw odnoszących się do planowania przestrzennego;
  - 2) sporządzi prognozę skutków finansowych uchwalenia planu, uwzględniając wymagania określone w rozporządzeniu Ministra Infrastruktury 26 sierpnia 2003 r. w sprawie wymaganego zakresu projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego;
  - 3) sporządzi opracowanie ekofizjograficzne;
  - 4) opracuje dokumenty do przeprowadzenia strategicznej oceny oddziaływania na środowisko - prognozy oddziaływania na środowisko, spełniającej wymagania określone ustawą z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (Dz.U. z 2021 r. poz. 247 z późn. zm.) wraz z podsumowaniem, uzasadnieniem strategicznej oceny oddziaływania;
  - 5) przygotuje projekty ogłoszeń, obwieszczeń i zawiadomień, uczestnicząc w dyskusji publicznej, w sesji Rady Gminy Chełmna na której podejmowana będzie uchwała w sprawie uchwalenia planu oraz w naradach i spotkaniach niezbędnych do prawidłowego zrealizowania zamówienia;
  - 6) przygotuje propozycje co do sposobu rozpatrzenia składanych wniosków do planu;
  - 7) przygotuje projekt planu wraz z prognozami do opiniowania i uzgodnień;
  - 8) wprowadzi zmiany wynikające z uzyskanych opinii i dokonanych uzgodnień;
  - 9) przygotuje do publicznego wglądu projekt planu wraz z prognozą skutków oddziaływania na środowisko;
  - 10) przygotuje propozycje co do sposobu rozpatrzenia uwag złożonych do wydanego projektu planu oraz sporządzi analizy uwag i wniosków złożonych do prognozy oddziaływania na środowisko oraz propozycje ich rozpatrzenia;
  - 11) przygotuje projekt planu do uchwalenia w formie projektu uchwały Rady Gminy wraz z projektem uzasadnienia i projektami załączników do uchwały, na które składają się rysunek/rysunki planu i rozstrzygnięcia Rady Gminy wymagane przepisami ustawy oraz list nieuwzględnionych uwag zgłoszonych do projektu planu po wyrażeniu do publicznego wglądu;

- 12) dokona prezentacji projektu planu przed Gminną Komisją Urbanistyczno-Architektoniczną, w czasie dyskusji publicznej oraz w okresie opiniowania i uzgadniania jak również Radzie Gminy i jej Komisjom;
  - 13) wprowadzi zmiany w ramach ustalonego wynagrodzenia do projektu planu: rysunku planu i tekstu planu oraz opracowania związanych z projektem, a wynikających z:
    - uzyskanych opinii i dokonanych uzgodnień,
    - wniesionych uwag dotyczących projektu planu i prognozy skutków oddziaływania na środowisko przyrodnicze,
    - uwzględnionych uwag do projektu przez Wójta Gminy i Radę Gminy;
  - 14) jeżeli w trakcie realizacji zamówienia wyniknie konieczność powtórzenia prac lub czynności, to będzie zobowiązany do ich wykonania w ramach wynagrodzenia określonego w umowie;
  - 15) jeżeli w trakcie trwania umowy nastąpi zmiana przepisów dotyczących przedmiotu zamówienia, to będzie zobowiązany do dostosowania wykonania zamówienia do nowych przepisów w ramach zawartej umowy i ustalonego wynagrodzenia;
  - 16) w przypadku uchylecia przez Wojewodę Kujawsko-Pomorskiego uchwały Rady Gminy Chełmna w sprawie uchwalenia planu miejscowego przygotuje nowy projekt uchwały oraz wykona ponownie czynności wynikające z poprzedzających punktów w ramach wynagrodzenia określonego w umowie.
3. Przedmiot umowy należy wykonać w następujący sposób:
- 1) tekst planu w formie uchwały Rady Gminy w sprawie uchwalenia planu miejscowego i rysunek planu w skali 1:1000 w technice kolorowej i trwałości oraz formie elektronicznej (plików TIF na płycie CD stanowiące 1 komplet opracowania - 2 egz.);
  - 2) rysunek miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego w formie umożliwiającej umieszczenie w geoportalu „Infostrada Kujaw i Pomorza”;
  - 3) dane przestrzenne zgodnie z ustawą z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym (Dz.U. z 2021 r. poz. 741 z późn. zm.) oraz rozporządzeniem Ministra Rozwoju, Pracy i Technologii z dnia 26 października 2020 r. w sprawie zbiorów danych przestrzennych oraz metadanych w zakresie zagospodarowania przestrzennego (Dz.U. z 2020 r. poz. 1916);
  - 4) dokumentację formalnoprawną - 1 egz.;
  - 5) projekt uchwały należy przygotować w postaci plików PDF (Portable Document Format) oraz formacie XML zgodnie z wymogami określonymi w rozporządzeniu Prezesa Rady Ministrów z dnia 27 grudnia 2011 r. w sprawie wymagań technicznych dla dokumentów elektronicznych zawierających akty normatywne i inne akty prawne, dzienników urzędowych wydawanych w postaci oraz środków komunikacji elektronicznej i informatycznych nośników danych (Dz.U. Nr 289, poz. 1699);
  - 6) prognoz skutków finansowych uchwalenia planu - 1 egz. w formie papierowej i 1 egz. w formie elektronicznej;
  - 7) prognoz oddziaływania na środowisko - 1 egz. w formie papierowej i 1 egz. w formie elektronicznej.
4. Dokumentem potwierdzającym przyjęcie przez Zamawiającego opracowanego planu miejscowego będzie protokół z prac komisji odbiorczych.
  5. Wykonawca uzgodni z Zamawiającym na etapie sporządzenia projektu planu przed przesłaniem projektu do uzgodnień, przyjęcie rozwiązanie i zapisy dotyczące przeznaczenia i funkcji terenów objętych planem, zaopatrzenia w wodę i odprowadzenia ścieków oraz dróg.
  6. Miejscem konsultacji rozwiązań projektowych będzie Urząd Gminy Chełmna, ul. Wodna 2, 87-140 Chełmna.
  7. Zamawiający powinien sprawdzić dokumentację będącą przedmiotem umowy.



8. O wszelkich wadach projektu planu miejscowego oraz opracowania związanym z projektem stwierdzonych przez Zamawiającego jest on zobowiązany zawiadomić Wykonawcę w terminie 7 dni od daty ich ujawnienia.
9. Dokumentacja wykonana zostanie przez osoby posiadające uprawnienia do wykonania przedmiotu umowy o następujących datach: ..nr z dnia ..
10. Wykonawca jest uprawniony do zawarcia umowy o wykonanie części dokumentacji projektowej z innymi podmiotami posiadającymi uprawnienia do projektowania, jeżeli nie spowoduje to wydłużenia czasu wykonania dokumentacji projektowej stanowiącej przedmiot niniejszej umowy, ani nie zwiększy kosztów wykonania tej dokumentacji.
11. W przypadku powierzenia wykonania części prac projektowych innym podmiotom, Wykonawca zobowiązuje się do koordynacji opracowania projektowych wykonanych przez te podmioty i ponosi przed Zamawiającym odpowiedzialność za należyte wykonanie dokumentacji stanowiącej przedmiot zamówienia.
12. Jeżeli w trakcie trwania umowy dotychczas obowiązująca ustawa o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym zostanie uchylona lub zmieniona, a przepisy wprowadzające nie będą dopuszczać do zmiany prac planistycznych w oparciu o dotychczasowe przepisy i procedura sporządzenia planu będzie musiała być prowadzona od początku według nowych przepisów, to Wykonawca wstrzyma prace i dokona ich inwentaryzacji. Inwentaryzacja będzie postawiona ustalenia jego wynagrodzenia przez strony na dzień wstrzymania prac. Wykonawca wyda Zamawiającemu wszystkie materiały związane ze sporządzaniem planem w formie papierowej i elektronicznej oraz przeniesie prawa autorskie. Opracowanie wykonane na dzień przerwania prac Zamawiającym będzie mógł wykorzystać zlecając opracowanie planu w oparciu o nowe przepisy. Umowa rozwiązuje się z dniem protokólnego wydania Zamawiającemu materiału przez Wykonawcę.  
Za wykonane prace do dnia ich przerwania Wykonawca wystawi fakturę na kwotę ustaloną przez strony.

## § 2

Zamawiający przekazuje Wykonawcy dla każdego zleconego do opracowania planu miejscowego następujące materiały wyjściowe:

- 1) mapy do celów planistycznych w skali 1:1000 (wektorowo w skali 1:500) obejmujące teren dotyczący sporządzenia planu miejscowego wraz z niezbędnym otoczeniem w wersji tradycyjnej (wydruk papierowy) oraz elektronicznej (urządowa kopia mapy zasadniczej albo w przypadku ich braku mapy katastralnej gromadzonej w państwowym zasobie geodezyjnym i kartograficznym w wersji mapy cyfrowej numerycznej);
- 2) uchwały Nr XXV/158/20 Rady Gminy Chełmna z dnia 31 marca 2020 r., uchwała Nr XXXV/222/20 Rady Gminy Chełmna z dnia 1 grudnia 2020 r., uchwała Nr XXXVIII/239/21 Rady Gminy Chełmna z dnia 26 stycznia 2021 r., uchwała Nr LI/309/21 Rady Gminy Chełmna z dnia 23 listopada 2021 r.,
- 3) wnioski i uwagi zgłoszone przez organy i instytucje oraz osoby fizyczne, wraz ze stanowiskiem Zamawiającego do zgłoszonych uwag i wniosków;
- 4) zamierzenia i oczekiwania Zamawiającego;
- 5) posiadane przez Zamawiającego opracowania i programy branżowe, projekty i koncepcje zagospodarowania terenów objętych planem;
- 6) obowiązujące dla terenów objętych umową opracowania, wydane decyzje administracyjne o warunkach zabudowy i zagospodarowania terenu oraz przesłane do wiadomości pozwolenia na budowę;
- 7) wypis i wyrys ze Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego Gminy Chełmna dla terenów objętych projektem planu.

### § 3

1. Strony ustalają, że Wykonawca, wykona przedmiot umowy w następujących terminach:
  - 1) przekazanie Zamawiającemu projektu planu wraz z prognozą oddziaływania na środowisko do opiniowania i uzgadniania do 3 miesięcy od podpisania umowy i otrzymania niezbędnych dokumentów i materiałów planistycznych od Zamawiającego,
  - 2) przekazanie Zamawiającemu uzgodnionego projektu planu do publicznego wyłożenia do 30 dni od upływu terminu uzgodnienia,
  - 3) zmiany z tytułu wydanych opinii i uzgodnienia, uwzględnionych uwag wprowadzane będą w okresie 1 miesiąca od ich doręczenia Wykonawcy.
2. Zamawiający określa termin wykonania umowy, którym jest wejście w życie uchwały Rady Gminy Chelma w sprawie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego, **do dnia 30 czerwca 2023r.**
3. Dopuszczalna jest zmiana terminów wykonania przedmiotu umowy:
  - 1) w przypadku zaistnienia okoliczności związanych z wystąpieniem i utrzymywaniem się stanu zagrożenia epidemicznego lub stanu epidemii, pogłębiania lub utrzymywania się stanu zagrożenia epidemicznego lub stanu epidemii;
  - 2) w przypadku powtórzenia czynności procedury planistycznej, a także konieczności uzyskania zgody właściwego Ministra na zmiany przeznaczenia;
  - 3) w przypadku konieczności zmiany Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego w związku ze stwierdzeniem zgodności projektu planu z ustaleniami Studium.

### § 4

Osobą upoważnioną do kontaktów ze strony Zamawiającego w sprawach związanych z realizacją przedmiotu umowy (w tym do kontroli i odbioru robót) jest: Elżbieta Kornalewska, adres poczty e-mail: elzbieta.kornalewska@gminachelma.pl, a ze strony Wykonawcy jest: ....., adres poczty e-mail: .....

### § 5

1. Za wykonanie kompletnego przedmiotu umowy Zamawiający zapłaci Wykonawcy wynagrodzenie ryczałtowe w łącznej kwocie ....., brutto (słownie ....., złotych), zgodnie ze złożoną ofertą, tj. cena netto ....., plus podatek VAT % w wysokości ....., z brak podatku VAT, w tym:
  - 1) dla terenów w miejscowości KIE/ BASIN - uchwała Nr XXV/158/20 Rady Gminy Chelma z dnia 31 marca 2020 r. - cena ryczałtowa brutto ....., tj. ....., netto, podatek VAT ..%, Z
  - 2) dla terenów w miejscowości D WIERZNO - uchwała Nr XXXV/222/20 Rady Gminy Chelma z dnia 1 grudnia 2020 r. - cena ryczałtowa brutto ....., tj. ....., netto, podatek VAT ..%, Z
  - 3) dla terenów w miejscowości KIE/ BASIN - uchwała Nr XXXVIII/239/21 Rady Gminy Chelma z dnia 26 stycznia 2021 r. - cena ryczałtowa brutto ....., tj. ....., netto, podatek VAT ..%, Z
  - 4) dla terenów w miejscowości D WIERZNO - uchwała Nr LI/309/21 Rady Gminy Chelma z dnia 23 listopada 2021 r. - cena ryczałtowa brutto ....., tj. ....., netto, podatek VAT ..%, Z
2. Zmiana stawki VAT, a także zmiana sposobu rozliczania podatku VAT przez Wykonawcę nie stanowi podstawy do zmiany wysokości wynagrodzenia.
3. Strony uzgodniły następujące formy rozliczenia:
  - 1) Wykonawca wystawi fakturę o wartości 60% wynagrodzenia po wydaniu Zamawiającemu projektu planu z prognozą oddziaływania na środowisko po dokonaniu uzgodnienia i uzyskaniu opinii celem podjęcia procedury wyłożenia i uchwalenia planu;

- 2) Wykonawca wystawi fakturę na resztę 40% wynagrodzenia po uchwaleniu przez Radę Gminy planu miejscowego;
- 3) faktury płatne będą w terminie 21 dni od dnia złożenia prawidłowo sporządzonej faktury Zamawiającemu;
- 4) faktury Wykonawca wystawi na Gminę Chełm, ul. Wodna 2, 87-140 Chełm, NIP 879-245-87-98;
- 5) zapłaćta wynagrodzenia nastąpi w latach 2022-2023.

## § 6

1. Przekazaniem kompletnego przedmiotu umowy wraz z przeniesieniem praw autorskich nastąpi w siedzibie Zamawiającego.
2. Wszelkie informacje, dane techniczne, ekonomiczne, projekty i opracowania dotyczące Zamawiającego będą w posiadaniu Wykonawcy w wyniku realizacji niniejszej umowy są własnością Zamawiającego i nie mogą być przekazane przez Wykonawcę osobom trzecim.

## § 7

1. Zamawiający zobowiązuje się do honorowania praw autorskich dzieła wymienionego w §1 niniejszej umowy do czasu uchwalenia planu przez Radę Gminy.
2. Wykonawca zobowiązuje się przenieść na rzecz Zamawiającego lub wskazanego przez niego podmiotu, autorskie prawa majątkowe oraz prawo zezwolenia na wykonywanie autorskich praw zależnych do opracowania będącego przedmiotem umowy, w odniesieniu do:
  - 1) wykorzystania opracowania w całości do realizacji celów określonych w przepisach ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym i ustawy prawo budowlane;
  - 2) utrwalania;
  - 3) zwielokrotniania opracowania, kańdziej technik dla potrzeb realizacji celów;
  - 4) zlecenia wykonywania zależnych praw autorskich innym podmiotom;
  - 5) publikowania w prasie lub w wydawnictwach książkowych;
  - 6) rozpowszechniania na nośnikach magnetycznych, optycznych, płytach itp.;
  - 7) rozpowszechniania lub udostępniania w sieciach informatycznych w tym w Internecie, Geoportalu;
  - 8) wprowadzania zmian wynikających ze zmieniających się uwarunkowań społeczno-gospodarczych.
3. Wykonawca oświadczy, że tylko jemu przysługują autorskie prawa majątkowe do rozporządzenia i korzystania z projektu, które nie naruszają praw osób trzecich, w szczególności w zakresie praw autorskich oraz praw pokrewnych.
4. Przeniesienie powyższych praw nastąpi po podpisaniu protokołu odbioru zgodnie z zapisami umowy. W tej sytuacji podpisany protokół odbioru jest dokumentem świadczącym o przeniesieniu autorskich praw majątkowych na Zamawiającego lub wskazanego przez niego podmiot. Do czasu dokonania przeniesienia majątkowe prawa autorskie do przedmiotowej dokumentacji opracowania pozostają wyłączną własnością Wykonawcy.
5. Zamawiający lub wskazany przez niego podmiot nabywa na własność wszelkie egzemplarze opracowania.
6. Strony ustalają, że wynagrodzenie za przeniesienie na Zamawiającego lub wskazanego przez niego podmiot autorskich praw majątkowych oraz za przeniesienie na własność wszelkich egzemplarzy opracowania zawiera się w ustalonym w § 5 wynagrodzeniu.

## § 8

Zamawiający po stwierdzeniu istnienia wad w projektach planów miejscowych lub opracowaniach związanych z projektem, wykonujeć uprawnienia względem Wykonawcy może:

- 1) da bezpłatnego ich usunięcia, wyznaczając w tym celu Wykonawcy odpowiedni termin zagrożeniem, a po bezskutecznym upływie tego terminu odstąpi od umowy;
- 2) odstąpi od umowy, bez wyznaczenia terminu do usunięcia wad, gdy wady mają charakter istotny i nie dadzą się usunąć;
- 3) obniży wynagrodzenie Wykonawcy w przypadku, gdy wady nie dadzą się usunąć, lecz nie mają charakteru istotnego.

## § 9

1. Zamawiający może odstąpić od umowy, jeżeli:
  - 1) Wykonawca zaniecha realizacji umowy, tj. w sposób nieprzerwany nie realizuje jej przez okres 30 dni;
  - 2) Wykonawca bez uzasadnionego powodu nie przystąpi do robót lub wstrzyma roboty i nie podejmie ich w terminie 7 dni od chwili decyzji Zamawiającego;
  - 3) Wykonawca powierzy wykonanie przedmiotu umowy innemu Wykonawcy bez zgody Zamawiającego;
2. Jeżeli pomimo dwukrotnych zastrzeżeń ze strony Zamawiającego, Wykonawca nie wykonuje robot zgodnie z umową lub uporczywie zaniebuje zobowiązania umowne, to Wykonawca może w czasie odstąpienia od umowy w szczególności, gdy Zamawiający:
  - 1) nie realizuje określonych umów obowiązków;
  - 2) utrudnia lub odmawia bez uzasadnienia dokonania odbioru.
3. Jeżeli nastąpi odstąpienie od umowy, Wykonawca powinien natychmiast wstrzymać realizację przedmiotu umowy, dokonać komisyjnie z udziałem Zamawiającego inwentaryzacji robót wykonanych.
4. W przypadku odstąpienia od umowy ustala się wartość robót wykonanych przez Wykonawcę.
5. Odstąpienie następuje w terminie 14 dni po pisemnym zawiadomieniu.
6. Odstąpienie należy uzasadnić wskazując przyczynę, a w przypadku Wykonawcy konieczne jest wyznaczenie Zamawiającemu terminu do wypełnienia postanowień umowy z informacją, a po bezskutecznym upływie tego terminu Wykonawca odstąpi od umowy.
7. Jeżeli nastąpi odstąpienie od umowy, Zamawiający:
  - 1) dokona protokolarnego odbioru wykonywanego przedmiotu umowy;
  - 2) sprawdzi faktury Wykonawcy określając wartość robót wykonanych do dnia odstąpienia od umowy obejmujących roboty wykonane zgodnie z projektem i obowiązującymi przepisami przydatne do zrealizowania przedmiotu umowy;
  - 3) dokona zapłaty uznanej należności Wykonawcy.
8. W razie odstąpienia od umowy przez którąkolwiek ze Stron, wykonane roboty opłacone przez Zamawiającego stanowią jego własność i pozostają w jego dyspozycji.

## § 10

1. Strony postanawiają, a formę odszkodowania będącej kary umowne.
2. Ustala się kary umowne w następujących wypadkach:
  - 1) Zamawiający zapłaci Wykonawcy karę umowną w wysokości 10% wynagrodzenia określonego w § 5 umowy, za odstąpienie przez Wykonawcę od umowy z przyczyn, za które odpowiada Zamawiający;
  - 2) Wykonawca jest zobowiązany do zapłaty Zamawiającemu kar umownych tytułem niewykonania lub nienależytego wykonania umowy:
    - a) za zwłokę w terminowym oddaniu określonego w umowie przedmiotu zamówienia w wysokości 0,1% wynagrodzenia określonego w § 5 umowy, za każdy dzień zwłoki,
    - b) za zwłokę w usunięciu wad w wysokości 0,2% wynagrodzenia określonego w § 5 umowy, za każdy dzień zwłoki, licząc od wyznaczonego terminu usunięcia wad,

- c) za odstąpienie od umowy przez Zamawiającego z przyczyn, za które ponosi odpowiedzialność Wykonawca, w wysokości 10% wynagrodzenia określonego w §5 umowy.
3. W razie zwłoki w usunięciu wad w terminie dodatkowym kara ulega podwyższeniu o 50% licząc od dnia upływu terminu dodatkowego.
  4. W okresie obowiązywania stanu zagrożenia epidemicznego albo stanu epidemii, w zakresie ustalenia i dochodzenia kar umownych lub ich wysokości, potrącenia kary umownej na wypadek nie wykonania lub nienależytego wykonania umowy stosuje się uregulowania art. 15r. ust. 6 ustawy z dnia 2 marca 2020 r. o szczególnych rozwiązaniach związanych z zapobieganiem, przeciwdziałaniem i zwalczaniem COVID-19, innych chorób zakaźnych oraz wywołanych nimi sytuacji kryzysowych (Dz.U. z 2020 r. poz. 1842) w brzmieniu nadanym ustawą z dnia 31 marca 2020 r. o zmianie ustawy o szczególnych rozwiązaniach związanych z zapobieganiem, przeciwdziałaniem i zwalczaniem COVID-19, innych chorób zakaźnych oraz wywołanych nimi sytuacji kryzysowych oraz niektórych innych ustaw (Dz.U. z 2020 r. poz. 568 z późn. zm.) oraz art. 15r<sup>1</sup> ust. 1 dodanej ustawą z dnia 19 czerwca 2020 r. o doposażeniu do oprocentowania kredytów bankowych udzielanych przedsiębiorcom dotkniętym skutkami COVID-19 oraz o uproszczonym postępowaniu o zatwierdzenie układu w związku z wystąpieniem COVID-19 (Dz.U. z 2020 r. poz. 1086).

#### § 11

Wszelka kara ze wszystkich tytułów nie może przekraczać 30% wynagrodzenia ryczałtowego brutto. Jeżeli kara umowna nie pokrywa poniesionej szkody, strony mogą dochodzić odszkodowania uzupełniającego.

#### § 12

Jeżeli Wykonawca nie zakończy w terminie określonym w umowie, lub w terminie przesuniętym zgodnie z niniejszymi warunkami, Zamawiający może potrącić przewidzianą w umowie karę pieniężną z dowolnej należności Wykonawcy. Zapłacone lub potrącone kary nie zwalniają Wykonawcy z obowiązku dokończenia robót oraz innych zobowiązań umownych.

#### § 13

1. Zakazuje się zmian postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru Wykonawcy, chyba że konieczność wprowadzenia takich zmian wynika z okoliczności, których nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy lub zmiany te są korzystne dla Zamawiającego. Zmiana umowy wymaga formy pisemnej.
2. Jeżeli jedno z postanowień niniejszej umowy jest lub będzie bezskuteczne, nie narusza to mocy obowiązującej pozostałych postanowień. W miejsce bezskutecznego postanowienia umowy Strony zobowiązane są do uzgodnienia takiego postanowienia, które sensem i celem najbliższe będzie temu postanowieniu, z punktu widzenia celu dla którego umowa niniejsza została zawarta i któremu ma służyć.

#### § 14

1. W sprawach nieuregulowanych niniejszymi umowami mają zastosowanie przepisy Kodeksu cywilnego, ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym z przepisami wykonawczymi, i przepisy ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych.
2. W okresie obowiązywania stanu zagrożenia epidemicznego lub stanu epidemii na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej stosuje się ustawę z dnia 2 marca 2020 r. o szczególnych rozwiązaniach związanych z zapobieganiem, przeciwdziałaniem i zwalczaniem COVID-19, innych chorób zakaźnych oraz wywołanych nimi sytuacji kryzysowych (Dz.U. z 2020 r. poz. 1842, z późn. zm.) wraz z rozporządzeniami wykonawczymi, w szczególności obowiązującymi wytyczne i zalecenia wydane przez Głównego Inspektora Sanitarnego i Ministra Zdrowia dotyczące reżimu sanitarnego.
3. Sędzią w sprawach cywilnych do rozstrzygania sporów między stronami jest sąd właściwy ze względu na siedzibę Zamawiającego.

#### § 15

Wykonawca nie może przelać wierzytelności z tytułu wynagrodzenia za dostarczony przedmiot zamówienia określony w § 1 niniejszej umowy bez pisemnej zgody Zamawiającego.

#### § 16

1. Wszelkie zawiadomienia, korespondencja oraz dokumentacja przekazywana w związku z niniejszymi umowami stronami będzie sporządzana na piśmie i podpisana przez stronę zawiadamiającą. Zawiadomienia mogą być przesyłane e-mailem, doręczone osobiście, przesyłane kurierem lub listem.
2. Zawiadomienia będą wysyłane na adresy podane przez strony. Każda ze stron zobowiązana jest do informowania drugiej strony o każdej zmianie miejsca zamieszkania, siedziby lub adresu e-mail. Jeżeli strona nie powiadomi o zmianie miejsca zamieszkania, siedziby lub adresu e-mail, zawiadomienia wysyłane na ostatni znany adres zamieszkania, siedziby lub adresu e-mail, strony uznają za doręczone.
3. Powiadomianie każdej ze stron umowy jest ważne tylko wtedy, kiedy odbywa się na piśmie. Powiadomienie będzie ważne tylko wtedy, kiedy zostanie doręczone adresatowi.

#### § 17

1. Zamawiający jest administratorem danych w rozumieniu rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE. L 119 z 04.05.2016, str. 1) (dalej: RODO). Powierzenie danych osobowych do przetwarzania Wykonawcy nastąpi na podstawie odrębnej umowy.
2. Zakres przekazanych danych osobowych będzie dotyczył:
  - imienia i nazwiska,
  - adresu zamieszkania,
  - innych typu: adres poczty e-mail, numer telefonu,
  - nr działki i księgi wieczystej.
3. Dane osobowe w zbiorze, o którym mowa w ust. 2 zostają powierzone Wykonawcy w celu wykonywania przez Wykonawcę niniejszej umowy. Wykonawca zobowiązuje się przetwarzać powierzone dane osobowe wyłącznie w celu realizacji niniejszej umowy. W tym celu strony zawierają umowę powierzenia przetwarzania danych osobowych.

#### § 18

1. Wszelkie zmiany i uzupełnienia niniejszej umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem ich nieważności. Niedopuszczalna jest jednak pod rygorem nieważności zmiana postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru Wykonawcy, chyba że konieczność wprowadzenia takich zmian wynika z okoliczności, których nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy lub zmiany te są korzystne dla Zamawiającego.
2. Jeżeli jedno z postanowień niniejszej umowy jest lub będzie bezskuteczne, nie narusza to mocy obowiązującej pozostałych postanowień. W miejsce bezskutecznego postanowienia umowy strony zobowiązane są do uzgodnienia takiego postanowienia, które sensem i celem najbliższe będzie temu postanowieniu, z punktu widzenia celu dla którego umowa niniejsza została zawarta i któremu ma służyć.

#### § 19

Umowa została sporządzona w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, dwa egzemplarze dla Zamawiającego oraz jeden egzemplarz dla Wykonawcy.

**ZAMAWIAJĄCY**

**WYKONAWCA**

## Umowa powierzenia przetwarzania danych

W dniu ..... r. w Chełnie, pomiędzy:

Wójtem Gminy Chełna a mgr inż. Jackiem Czarneckim,

adres do korespondencji: Urząd Gminy Chełna, ul. Wodna 2, 87-140 Chełna,

zwanym w dalszej części umowy **Administratorem danych** lub **Administratorem**

a

....., zwanym w dalszej części umowy **Podmiotem przetwarzającym dane** lub **Przetwarzającym dane**.

imię i nazwisko,

proceeding activities of the entrepreneur on the basis of the entry in the Central Register and Information System

Activities of the Entrepreneur/National Register in this agreement represented

by .....

under the name of ..... with the seat at .....

NIP ....., Regon .....

address for correspondence: .....

known in the further part of the agreement as **Subject of data processing** or **Data processing**,

and **"Strona"**,

wherein the agreement of entrustment of processing of personal data is contained:

### § 1

#### Powierzenie przetwarzania danych osobowych

1. Strony postanawiają, że w celu spełnienia obowiązków wynikających z obowiązujących przepisów prawa, a w szczególności Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólnego rozporządzenia o ochronie danych; RODO; zwanego w dalszej części **Rozporządzeniem**), w celu umożliwienia realizacji postanowień umowy Nr ..... z dnia ..... r., której przedmiotem jest sporządzenie przez Wykonawcę **czterech miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego**:

- 1) dla terenów położonych w miejscowości KIE/BASIN w związku z podjęciem uchwały Nr XXV/158/20 Rady Gminy Chełna z dnia 31 marca 2020 r. w sprawie przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla terenów położonych w miejscowości Kiebasin w rejonie autostrady i drogi wojewódzkiej (PIR.6721.1.2020), POW.TERENU 57HA;
- 2) dla terenów położonych w miejscowości D WIERZNO w związku z podjęciem uchwały Nr XXXV/222/20 Rady Gminy Chełna z dnia 1 grudnia 2020 r. w sprawie przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla terenów położonych w miejscowości D wierzno (PIR.6721.3.2020) POW.TERENU 43HA;
- 3) dla terenów położonych w miejscowości KIE/BASIN w związku z podjęciem uchwały Nr XXXVIII/239/21 Rady Gminy Chełna z dnia 26 stycznia 2021 r. w sprawie przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla terenu położonego w miejscowości Kiebasin w rejonie autostrady i drogi gminnej 100564C (PIR.6721.1.2021) POW.TERENU 6HA

4) dla terenów położonych w miejscowości D WIERZNO w związku z podjęciem uchwały Nr LI/309/21 Rady Gminy Chełna z dnia 23 listopada 2021 r. w sprawie przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla terenów położonych w miejscowości D wierzno (PIR.6721.7.2021) POW.TERENU 24HA

dalej Umowa Główna, Administrator danych powierza Przetwarzaj cemu do przetwarzania danych osobowych, na zasadach i w celu określonym w niniejszej Umowie.

3. Administrator oświadczają, że jest Administratorem w rozumieniu Rozporządzenia w stosunku do danych powierzonych Przetwarzaj cemu do przetwarzania.
4. Przez podjęcie Przetwarzaj cy rozumie się podmiot/osobę, któremu Administrator danych powierzył przetwarzanie danych osobowych w zakresie określonym w Umowie.
5. Przetwarzaj cy zobowiązuje się przetwarzać powierzone mu dane osobowe zgodnie z niniejszą Umową, Rozporządzeniem oraz z innymi przepisami prawa powszechnie obowiązującego, które chronią prawa osób, których te dane dotyczą.
6. Przetwarzaj cy oświadczają, że stosuje środki bezpieczeństwa spełniające wymagania Rozporządzenia.

## § 2

### Zakres i cel przetwarzania danych

1. Powierzone przez Administratora dane osobowe i pozostałe dane będą przetwarzane przez Przetwarzaj cego wyłącznie w celu i zakresie niezbędnym do realizacji Umowy Głównej, w sposób zgodny z treścią niniejszej Umowy i jedynie przez czas jej trwania.
2. Przetwarzaj cy będzie przetwarzać powierzone na podstawie Umowy dane osobowe oraz pozostałe dane wskazane w Umowie Głównej.
3. Przetwarzaj cy zobowiązuje się do przetwarzania danych osobowych następujących kategorii osób, których dane dotyczą: podmioty w procedurze sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego zgodnie z ustawą o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym.
4. Cel i zakres powierzenia przetwarzania danych osobowych wynika bezpośrednio i ogranicza się wyłącznie do zadań wynikających z zawartej Umowy Głównej w ramach przekazanych danych w odniesieniu:
  - podmiot składający wnioski, uwagi w związku z procedurą sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego (imię, nazwisko, adres zamieszkania, numer i adres działki, inne typy: numer telefonu, adres poczty e-mail, numer księgi wieczystej),
  - informacja z rejestru gruntów nieruchomości objętych uchwałą o przystąpieniu do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego wraz z niezbędnym obszarem przyległym (imię, nazwisko, pesel, adres zamieszkania, adres nieruchomości, informacje o użytkach i klasach wraz z powierzchnią, numer księgi wieczystej), a także w razie potrzeby wypis z kartoteki budynków;
  - adresaci decyzji administracyjnych z obszaru objętego uchwałą o przystąpieniu do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego wraz z niezbędnym obszarem przyległym.

## § 3

### Prawa i obowiązki stron

1. Przetwarzaj cy zobowiązuje się, przy przetwarzaniu powierzonych danych osobowych, do ich zabezpieczenia poprzez stosowanie odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych zapewniających adekwatny stopień bezpieczeństwa odpowiadający ryzyku związanym z przetwarzaniem danych osobowych, o których mowa w art. 32 Rozporządzenia.
2. Przetwarzaj cy zobowiązuje się dysponować zasobami oraz personelem (osobami) z doświadczeniem i fachową wiedzą, które umożliwią mu prawidłowe wykonanie Umowy z



- zachowaniem należytą staranność przy przetwarzaniu powierzonych danych osobowych oraz w pełni zgodzie z wymaganiami RODO.
3. Do przetwarzania danych osobowych mogą być dopuszczone wyłącznie osoby posiadające upoważnienie, o których mowa w art. 29 RODO oraz przeszkolone z zakresu przepisów dotyczących ochrony danych osobowych.
  4. Administrator upoważnia Przetwarzającego do wyznaczania osób uprawnionych do przetwarzania danych osobowych w zakresie koniecznym do wypełnienia zobowiązania z tytułu realizowania zapisów niniejszej Umowy.
  5. Do przetwarzania danych osobowych będą dopuszczone jedynie osoby, które:
    - 1) posiadają imienne upoważnienie do przetwarzania danych osobowych;
    - 2) zobowiązują się, przed rozpoczęciem przetwarzania danych, do zachowania w tajemnicy tych danych osobowych oraz sposobów ich zabezpieczenia, także po ustaniu zatrudnienia u Przetwarzającego.
  6. Imienne upoważnienia, o których mowa w ust. 5 pkt 1 są ważne do dnia odwołania, nie później jednak niż do dnia rozwiązania lub wygaśnięcia Umowy. Upoważnienia te zachowują jednak ważność w okresie koniecznym do usunięcia danych z nośników Przetwarzającego w sposób uniemożliwiający ich odczytanie lub wykorzystanie w możliwie najkrótszym technologicznie i organizacyjnie uzasadnionym terminie (wynikającym z technologii stosowanej przez Przetwarzającego) nie wymagającym niszczenia nośników, przy czym wyłącznie w zakresie dotyczącym tych czynności.
  7. Przetwarzający owiadcza, że każda osoba (np. pracownik etatowy, osoba wiadcząca czynności na podstawie umów cywilnoprawnych, inne osoby pracujące na rzecz Przetwarzającego, która zostanie upoważniona do przetwarzania danych osobowych w związku z realizacją Umowy Głównej, zostanie zobowiązana przed udostępnieniem jej danych do zachowania ich w tajemnicy. Tajemnica ta obejmuje również wszelkie informacje dotyczące sposobów zabezpieczenia powierzonych do przetwarzania danych osobowych.
  8. Przetwarzający zobowiązuje się zapewnić zachowanie w tajemnicy, (o której mowa w art. 28 ust. 3 pkt b Rozporządzenia) przetwarzanych danych przez osoby, które upoważni do przetwarzania danych osobowych w celu realizacji Umowy, zarówno w trakcie zatrudnienia ich u Przetwarzającego lub wykonywania czynności na podstawie umowy cywilnoprawnej, jak i po jego ustaniu oraz stosowania się do pozostałych obowiązków określonych w art. 28 ust. 3 Rozporządzenia.
  9. W zakresie wynikającym z Rozporządzenia, Przetwarzający współpracuje z Administratorem w:
    - 1) niezbędnym zakresie wywiązuje się z obowiązku odpowiadania na pytania osoby, której dane dotyczą oraz wywiązuje się z obowiązków określonych w art. 32-36 Rozporządzenia;
    - 2) w realizacji obowiązku odpowiadania na pytania osoby, której dane dotyczą, w zakresie wykonywania jej praw określonych w rozdziale III Rozporządzenia.
  10. Administrator zgodnie z art. 28 Rozporządzenia ma prawo do przeprowadzenia kontroli przestrzegania przez Przetwarzającego zasad przetwarzania danych osobowych, o których mowa w Umowie oraz w obowiązujących przepisach prawa, w szczególności poprzez udzielenie informacji dotyczących przetwarzania przez Procesora danych osobowych, stosowanych środków technicznych i organizacyjnych, aby przetwarzanie toczyło się zgodnie z prawem lub dokonywania kontroli w miejscach, w których są przetwarzane powierzone dane osobowe, Przetwarzający dokona niezbędnych czynności w celu umożliwienia wykonania tego uprawnienia przez Administratora.
  11. Administrator ma prawo do przeprowadzenia kontroli w celu weryfikacji przestrzegania Umowy bezpośrednio lub za pośrednictwem upoważnionego audytora, przy czym:
    - 1) Administrator pokrywa wszystkie własne koszty związane z przeprowadzeniem kontroli jak też wszystkie ewentualne koszty audytora wykonującego kontrolę na jego zlecenie;

- 2) Przetwarzający ma prawo nie zgodzić się na prowadzenie audytu w imieniu Administratora w sytuacji, gdy audytorem wskazanym przez Administratora jest podmiot prowadzący działalność konkurencyjną wobec Przetwarzającego, czy też podmiot z nim powiązany lub podmiot/pracownik/osoba z nim współpracująca, bez względu na podstaw zatrudnienia lub współpracy;
  - 3) kontrola może obejmować wysłanie zapytań, analiz dokumentów, rozmowy z pracownikami/współpracownikami Przetwarzającego lub jego podwykonawców oraz wizytowanie miejsc przetwarzania danych powierzonych Procesorowi;
  - 4) udział audytora zewnętrznego lub wyznaczonego pracownika Administratora może być uzależniony od uprzedniego zawarcia odpowiedniej umowy poufności z Przetwarzającym;
  - 5) przedmiotem kontroli nie mogą być informacje lub dokumenty dotyczące innych klientów Przetwarzającego, ani zmierzające lub skutkujące uzyskaniem dostępu Administratora do informacji innych niż dane powierzone przez Administratora, lub danych poufnych Przetwarzającego czy innych podmiotów;
  - 6) Administrator oraz jego audytor mają obowiązek przestrzegania wewnętrznych procedur i polityk dotyczących bezpieczeństwa poufności obowiązków Przetwarzającego;
  - 7) Przetwarzający zobowiązuje się do aktywnego udziału w audycie i odpowiedniej współpracy z Administratorem i audytorem.
  - 8) Kontrola nie powinna być przeprowadzana częściej niż raz w roku kalendarzowym, ale w przypadku zaistnienia okoliczności uzasadnionych potrzeb przeprowadzenia dodatkowych kontroli Administrator ma prawo przeprowadzać je częściej;
  - 9) Kontrola nie powinna trwać dłużej niż przez czas niezbędny do wykazania spełnienia przez Przetwarzającego obowiązków określonych w art. 28 Rozporządzenia.
12. Przetwarzający jest zobowiązany do zastosowania się do zaleceń Administratora dotyczących zasad przetwarzania powierzonych danych osobowych oraz dotyczących poprawy zabezpieczenia danych osobowych, sporządzonych w wyniku kontroli przeprowadzonych przez Administratora o ile są one zasadne i możliwe do zrealizowania bez zmiany organizacji, nadmiernych kosztów lub naruszenia ciągłości działania Przetwarzającego.
13. Przetwarzający zobowiązuje się przekazywać Administratorowi, w ciągu 24 godzin od wykrycia zdarzenia, informacje o naruszeniu ochrony powierzonych Przetwarzającemu danych osobowych, w tym informacje niezbędne Administratorowi do zgłoszenia naruszenia ochrony danych organowi nadzorcemu, o którym mowa w art. 33 ust. 3 Rozporządzenia RODO. Zgłoszenie takie powinno odbywać się do Inspektora Ochrony Danych: Robert Bagiński, Urząd Gminy Chęciny, tel. 56-6756076.

#### § 4

##### **Dalsze powierzenie danych do przetwarzania**

1. Administrator danych wyraża ogólną zgodę na to, by Przetwarzający korzystał z usług innego podmiotu przetwarzającego (Podwykonawcy), przy czym:
  - 1) Przetwarzający przedstawi Administratorowi list z pełnymi danymi podmiotów działającymi przy realizacji Umowy Główniej, uprawnionych w zakresie przetwarzania i dostępu do danych, brak wyrażenia sprzeciwu w ciągu 14 dni roboczych od daty potwierdzonej wysyłki listy podmiotów uznaje się jako zaakceptowanie przez Administratora;
  - 2) Przetwarzający zobowiązany jest poinformować pisemnie Administratora o wszelkich zamierzonych działaniach dotyczących dodania, zmiany lub zastąpienia innych podmiotów przetwarzających, których dane zostały przekazane zgodnie z pkt 1, dając tym samym Administratorowi możliwość wyrażenia sprzeciwu wobec tych działań, brak wyrażenia sprzeciwu w ciągu 14 dni roboczych od daty potwierdzonej wysyłki zawiadomienia uznaje się jako akceptację Administratora działającego Procesora;

- 3) Podpowierzenie przetwarzania przez Przetwarzającego innemu podmiotowi wymaga formy umowy pisemnej lub zastosowania standardowych klauzul umownych;
  - 4) Podwykonawca winien spełniać te same gwarancje i obowiązki jakie zostały nałożone na Przetwarzającego w niniejszej Umowie;
  - 5) Przetwarzający odpowiada za działania Podwykonawcy jak za własne.
2. Przetwarzający nie może przekazywać powierzonych mu do przetwarzania danych osobowych do podmiotów znajdujących się w państwach spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego.

## § 5

### Odpowiedzialność Podmiotu przetwarzającego

1. Przetwarzający jest odpowiedzialny za udostępnienie lub wykorzystanie danych osobowych niezgodnie z treścią Umowy, a w szczególności za udostępnienie powierzonych do przetwarzania danych osobowych osobom nieupoważnionym. Przetwarzający odpowiada za wszelkie wyrządzone osobom trzecim szkody, które powstały w związku z nienależnym przetwarzaniem przez niego powierzonych danych osobowych.
2. Przetwarzający jest wyznaczony z odpowiedzialności za prawidłowe zabezpieczenie danych osobowych i danych pozostałych w tej części systemu informatycznego, która jest zarządzana przez Administratora danych tj. infrastruktura krytyczna (m.in. serwery, serwerownia).
3. Każda ze Stron odpowiada zgodnie z przepisami ustawy z dnia 10 maja 2018 r. o ochronie danych osobowych (Dz.U. z 2019 r. poz. 1781), Kodeksu cywilnego, Kodeksu karnego i Umowy za szkody wyrządzone drugiej stronie oraz osobom trzecim w związku z wykonaniem niniejszej Umowy.
4. W przypadku szkody spowodowanej działaniem Przetwarzającego, Przetwarzający odpowiada zgodnie z zasadą winy za szkody rzeczywiste poniesione przez Administratora danych.
5. Osoby upoważnione do realizacji postanowień Umowy:
  - 1) z ramienia Przetwarzającego:  
 [imię] [nazwisko], tel. [numer telefonu], e-mail: [adres e-mail].
  - 2) z ramienia Administratora danych:  
 Elżbieta Kornalewska, tel. 56 675-60-76 wew. 47,  
 e-mail: elzbieta.kornalewska@gminachelmza.pl.
6. Przetwarzający zobowiązuje się do niezwłocznego poinformowania Administratora o jakimkolwiek postępowaniu, w szczególności administracyjnym lub sądowym, dotyczącym przetwarzania przez Przetwarzającego danych osobowych określonych w umowie, o jakiegokolwiek decyzji administracyjnej lub orzeczeniu dotyczącym przetwarzania tych danych, skierowanych do Przetwarzającego, a także o wszelkich planowanych, o ile są wiadome lub realizowanych kontrolach i inspekcjach dotyczących przetwarzania u Przetwarzającego tych danych osobowych. Niniejszy ustęp dotyczy wyłącznie danych osobowych powierzonych przez Administratora.

## § 6

### Czas obowiązywania umowy

Umowa obowiązuje od dnia jej zawarcia przez czas obowiązywania Umowy Głównej i zrealizowania przez Przetwarzającego wszystkich zobowiązań z niej wynikających.

## § 7

### Rozwiązanie umowy

Administrator może rozwiązać Umowę ze skutkiem natychmiastowym, gdy Przetwarzający:

- 1) pomimo zobowiązania go do usunięcia uchybień stwierdzonych podczas kontroli nie usunie ich w wyznaczonym terminie;
- 2) przetwarza dane osobowe w sposób niezgodny z Umową;
- 3) powierzył przetwarzanie danych osobowych innemu podmiotowi bez zgody Administratora.

## § 8

### Postanowienia końcowe

1. Przetwarzający po 7 dniach od dnia wygaśnięcia Umowy usuwa wszelkie dane osobowe oraz usuwa trwale wszelkie ich istniejące kopie, chyba że prawo Unii lub prawo państwa członkowskiego nakazuje przechowywanie danych osobowych.
2. Umowa została sporządzona w 2 egzemplarzach po jednym egzemplarzu dla każdej ze stron.
3. Wszelkie zmiany lub uzupełnienia w Umowie wymagają zachowania formy pisemnej pod rygorem nieważności.
4. W sprawach nieuregulowanych zastosowanie będą miały przepisy ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny (Dz.U. z 2020 r. poz. 1740), ustawy z dnia 10 maja 2018 r. o ochronie danych osobowych (Dz.U. z 2019 r. poz. 1781) oraz Rozporządzenia (RODO).

.....  
(Administrator danych)

.....  
(Przetwarzający)

**PIR.271.9.2021**

Wykonawca:

í í í í í í í í í í í í í í ..

í í í í í í í í í í í í í í ..

í í í í í í í í í í í í í í ..

í í í í í í í í í í í í í í ..

(pełna nazwa/firma, adres, w zależności od podmiotu: NIP, KRS)

reprezentowany przez:

í í í í í í í í í í í í í í ..

(imię, nazwisko)

**WYKAZ PRAC**

W odpowiedzi na zapytanie ofertowe dotyczące **Sporządzenia przez Wykonawcę czterech projektów miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego, w postępowaniu Wójta Gminy Chełm, ul. Wodna 2, 87-140 Chełm**, przedstawiam wykonane prace:

Zamawiający (adres)	imię i nazwisko urbanisty, jednostki sporządzającej plan miejscowy	Nazwa, nr uchwały i data uchwalenia planu miejscowego	Publikacja - Dziennik Urzędowy Województwa	powierzchnia planu miejscowego
1				
2				
3				

....., dnia.....

.....

(podpis(y) osób uprawnionych)

**Klauzula Informacyjna**  
**o przetwarzaniu danych osobowych w związku z postępowaniem dotyczącym**  
**ZAPYTANIA OFERTOWEGO**

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2018, str. 1), dalej: RODO, informuję, że:

1. Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Wójt Gminy Chelmska, ul. Wodna 2, 87-140 Chelmska,
2. Do kontaktów w sprawie ochrony Państwa danych osobowych został powołany inspektor ochrony danych, z którym można się skontaktować wysyłając e-mail na adres [iod@gminachelmska.pl](mailto:iod@gminachelmska.pl).
3. Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO w celu związanym z zapytaniem ofertowym dot. **Sporządzenie przez Wykonawcę czterech projektów miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego**
4. Dane przez Pani/Pana udostępnione mogą być przekazane wyłącznie podmiotom upoważnionym na podstawie przepisów prawa.
5. Dane przez Pani/Pana udostępnione nie będą przekazywane do państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej.
6. Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą przez okres niezbędny do załatwienia sprawy oraz przechowywane przez okres wskazany w przepisach ustawy z dnia 14 lipca 1983 r. o narodowym zasobie archiwalnym i archiwach.
7. W związku z przetwarzaniem danych osobowych przez Administratora mają Państwo prawo do:
  - 1) dostępu do treści danych na podstawie art. 15 RODO;
  - 2) sprostowania danych na podstawie art. 16 RODO;
  - 3) usunięcia danych na podstawie art. 17 RODO, jeżeli:
    - a) wycofa Państwo zgodę na przetwarzanie danych osobowych;
    - b) dane osobowe przestaną być niezbędne do celów, w których zostały zebrane lub w których były przetwarzane;
    - c) dane są przetwarzane niezgodnie z prawem;
  - 4) ograniczenia przetwarzania danych na podstawie art. 18 RODO, jeżeli:
    - a) osoba, której dane dotyczą, kwestionuje prawidłowość danych osobowych;
    - b) przetwarzanie jest niezgodne z prawem, a osoba, której dane dotyczą, sprzeciwia się usunięciu danych osobowych, dając w zamian ograniczenia ich wykorzystywania;
    - c) administrator nie potrzebuje już danych osobowych do celów przetwarzania, ale są one potrzebne osobie, której dane dotyczą, do ustalenia, dochodzenia lub obrony roszczeń;
    - d) osoba, której dane dotyczą, wniosła sprzeciw wobec przetwarzania ów do czasu stwierdzenia, czy prawnie uzasadnione podstawy po stronie administratora są nadrzędne wobec podstaw sprzeciwu osoby, której dane dotyczą;
  - 5) wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych na podstawie art. 21 RODO, wobec przetwarzania danych osobowych opartego na art. 6 ust. 1 lit. e RODO;
8. Przysługuje Pani/Panu prawo do wniesienia skargi do organu nadzorczego, tj. do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pani/Pan, że przetwarzanie Pani/Pana danych osobowych narusza przepisy ogólnego rozporządzenia o ochronie danych (RODO). Adres: Prezes Urzędu Ochrony Danych Osobowych, ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa.
9. Podanie przez Pani/Pana danych osobowych odbywa się na podstawie obowiązujących regulacji prawnych.
10. Dane udostępnione przez Pani/Pana nie będą podlegały zautomatyzowanemu przetwarzaniu, w tym profilowaniu, o którym mowa w ogólnym rozporządzeniu o ochronie danych.